bacc press release
ข่าวหอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร

bacc exhibition:

Omnivoyeur and Electrical Walks Bangkok
เสียงจากคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าและงานทัศนศิลป์

1 เมษายน - 10 กรกฎาคม 2559
ห้องนิทรรศการหลักชั้น 7หอศิลปกรุงเทพฯ
ส่วนหนึ่งในโครงการเออร์เบิ้นมีเดีย (Urban Media Project)
จัดโดย สถาบันเกอเธ่ประเทศไทย ฝ่ายนิทรรศการ หอศิลปกรุงเทพฯ และเครือข่ายคอนเนคติงซิตี้ส์ (Connecting Cities Network)
พิธีเปิดงาน 31 มีนาคม 2559 เวลา 18:30 น.

ศิลปิน: คริสติน่า คูบิช และ มิติ เรืองกฤตยา

ภัณฑารักษ์: พิชญา ศุภวานิช

สถาบันเกอเธ่แห่งประเทศไทย ฝ่ายนิทรรศการ หอศิลปกรุงเทพฯ ร่วมมือกับเครือข่ายคอนเนคติงซิตี้ส์ กรุงเบอร์ลิน ภูมิใจเสนอนิทรรศการ Omnivoyeur และ Electrical Walk Bangkok ผลงานเพื่อแนะนำโครงการ Urban Media Project ที่จะเปิดตัวในปลายปี 2559 นี้ นิทรรศการ Omnivoyeur รวบรวมผลงานแนวข้ามสื่อของศิลปินชื่อดังจากสองงานสาขาที่แม้แตกต่าง แต่มีความเชื่อมโยงกัน ได้แก่ คริสติน่า คูบิช ศิลปินทางด้านเสียงชาวเยอรมัน และมิติ เรืองกฤตยา ศิลปินช่างภาพไทย นำเสนอผลงานจากการสำรวจการดำรงอยู่ของสื่อและเทคโนโลยีที่แฝงตัวอยู่ในพื้นที่เมืองเช่นกรุงเทพ

แนวคิดของโครงการเริ่มจากภัณฑารักษ์ของงาน พิชญา ศุภวานิช หัวหน้าฝ่ายนิทรรศการของหอศิลปกรุงเทพฯ ทำงานร่วมกับสองศิลปิน ประกอบโครงการจากงานสองส่วน ส่วนแรก คือการเดินสำรวจคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าภายในกรุงเทพฯ หรือ Electrical Walk ผลงานของ คริสติน่า คูบิช ที่เปิดประสบการณ์ให้ทุกคนได้สัมผัสกับกรุงเทพฯ ในมุมมองที่แตกต่างด้วยแผนที่บอกตำแหน่ง สนามแม่เหล็กไฟฟ้า เผยปรากฏการณ์ของเสียงคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่ซ่อนอยู่รอบตัวเรา ผ่านอุปกรณ์ หูฟังพิเศษดักจับเสียงที่ไม่อาจเห็นได้ด้วยตาเปล่า ส่วนที่สอง มิติ เรืองกฤตยา สะท้อนแง่มุมบริบทเมืองกรุง ผ่านภาพถ่ายจากสนามจริง สู่รูปแบบศิลปะการจัดวาง โดยผลงานภาพถ่ายจะถูกผสานร่วมกับเสียงคลื่นแม่เหล็ก ไฟฟ้าที่นำมาประพันธ์ใหม่โดย คริสติน่า

คูบิช ผู้เข้าชมนิทรรศการสามารถเลือกฟังเสียงต่างๆ ผ่านอุปกรณ์เสียงนำชม และสัมผัสกับประสบการณ์ทางสื่อ ภายในพื้นที่จัดแสดง ผ่านโสตสัมผัสทางตาและทางหู ในแบบฉบับของตนเอง

การผสานผลงานสื่อเสียงคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าของคริสติน่า คูบิช เข้ากับผลงานทัศนศิลป์ของมิติ เรืองกฤตยานี้ เป็นการเล่าเรื่องราวข้ามสื่ออีกทางเลือกหนึ่งซึ่งชี้ให้เห็นถึงวิถีชีวิตชาวกรุงที่แตกต่างจากความเคยชินในกรุงเทพฯ นิทรรศการนี้เน้นให้เห็นถึงการดำรงอยู่ของสื่อ ผ่านศิลปะของเสียง ตลอดจนบริบทห่อหุ้มที่ซ่อนลึกสอดประสานเป็นท่วงทำนองต่างกันแต่ดำเนินไปด้วยกันของประสบการณ์ในเมือง ผลงานต่างสื่อภายในนิทรรศการนี้เปรียบเสมือนเครื่องมือที่ช่วยขยายขอบเขตการรับรู้ของผู้เข้าชม ให้ประจักษ์เห็นถึงการมีอยู่ของเทคโนโลยีที่แผ่ตัวตนไปทุกหนแห่ง ดังคำกล่าวของชาร์ก ลาแคน นำเสนอปรัชญาเชิงจิตวิเคราะห์ในทัศนะของยุคเทคโนโลยีจากคำ “Omnivoyeur” ที่ว่า “ข้าเห็นโลก แต่โลกทั้งหมดก็เห็นข้า” นิทรรศการ Omnivoyeur นี้จะพาผู้เข้าชมเข้าไปสัมผัสผลงานศิลปะ ในรูปแบบกลับมุมมอง เปลี่ยนบทบาทของผู้เข้าชม ให้กลายเป็นผู้สำรวจสื่อ ด้วยการรับรู้ถึงบริบททั้งการเมืองและศิลปะของสื่อที่แฝงอยู่รอบตัวเรา

สอบถามข้อมูลนิทรรศการและโครงการเพิ่มเติมโปรดติดต่อ:

ฝ่ายนิทรรศการ หอศิลปกรุงเทพฯ
โทรศัพท์ 02 214 6630-8
โทรสาร 02 214 6639
อีเมล exhibition@bacc.or.th
www.bacc.or.th
www.facebook.com/baccpage

สถาบันเกอเธ่ ประเทศไทย
โทรศัพท์ 02 108 8231 - 32
อีเมลinfo@bangkok.goethe.org

หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE

bacc press release

ข่าวหอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร

bacc exhibition:

Omnivoyeur and Electrical Walks Bangkok
Electromagnetic Sound and Visual Project

1 April- 10 July 2016

Main gallery, 7th floor, BACC

Organized as part of Urban Media Project by Goethe Institute in Bangkok,

BACC Exhibition Dept., Connecting Cities Network in Berlin

Opening on 31 March 2016, at 18:30 hr

Artists: Christina Kubisch, and Miti Ruangkritya

Curator: Pichaya Aime Suphavanij

Organized to introduce the Urban Media Project to be launched later this year by the Goethe Institute of Bangkok, BACC Exhibition Dept, and the Connecting Cities Network in Berlin, Omnivoyeur is a trans-media project presenting the works of two artists from different fields but closely related; a renowned German sound artist Christina Kubisch, and a Thai Photographer Miti Ruangkritya investigating the urban technological landscape of Bangkok.

หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE

Curated by Pichaya Aime Suphavanij, BACC Head of Exhibitions, the project consisted of two components; the first part is an electromagnetic walk of Christina Kubisch guiding audience through city with a map and custom-made headphone catching magnetic sound that are inaudible to naked ears, and the second part is the installation of field-recorded images of Miti Ruangkritya providing a reflexive urban context. The installation of images will be synaestheticized with sound recomposed by Christina Kubisch in which the audience could activate via audio-guide to audibly move about crafting their own listening and seeing experience in the exhibition space.

The juxtaposition of Christina Kubisch's electromagnetic audio piece and Miti Ruangkritya's visual language proposes a trans-media narrative that becomes alternative perceptions to our urban ritual of street walking in Bangkok. It accentuates the presence of media through the art of sound as well as the profound context forming contrapuntal aspects to experience the city. The works prolong perceptibility of the audience to mark the omnipresent of media in our increasingly technological environment. Hence, the title Omnivoyeur, a psychoanalytical concept " I see the world but I am looked at from all sides" by Jacques Lacan, the project offers a reverse in action through the artworks where the audience is encouraged to become more instrumental in perceiving both politics and poetic of media hidden in their urban everyday surrounding.

For more information on the exhibition and the project,please contact:

BACC Exhibition Dept.
Tel. 02 214 6630-8, Fax 02 214 6639
Emailexhibition@bacc.or.th
www.bacc.or.th
www.facebook.com/baccpage

Goethe-Institut Thailand
Tel. 02 108 8231 - 32
Emailinfo@bangkok.goethe.org

หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE

เกี่ยวกับผู้จัดงาน

เกี่ยวกับสถาบันเกอเธ่

สถาบันเกอเธ่เป็นหน่วยงานด้านวัฒนธรรมของสหพันธรัฐเยอรมนีที่ตั้งอยู่ทั่วโลก พันธกิจของเราคือการสนับสนุนความรู้ด้านภาษาเยอรมันในต่างประเทศ และส่งเสริมความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างประเทศ เราถ่ายทอดภาพกว้างของประเทศเยอรมนีผ่านการให้ข้อมูลด้านวัฒนธรรม สังคม และการเมืองในประเทศของเรา กิจกรรมด้านวัฒนธรรมและการศึกษาของเราผลักดันให้เกิดการถ่ายทอดซึ่งกันและกันระหว่างวัฒนธรรมและนำไปสู่การร่วมมือทางวัฒนธรรม เพื่อสร้างความแข็งแกร่งให้กับการพัฒนาโครงสร้างภาคประชาสังคมและสนับสนุนการเคลื่อนไหวทั่วทุกมุมโลก

ด้วยเครือข่ายของสถาบันเกอเธ่ ศูนย์เกอเธ่ กลุ่มงานด้านวัฒนธรรม ห้องสมุด ศูนย์สอบ และศูนย์ภาษา เราได้ทำหน้าที่เป็นศูนย์ติดต่อแรกกับประเทศเยอรมนีสำหรับหลายๆคนมากว่าหกสิบปีแล้ว ความร่วมมือที่มีมาอย่างยาวนานของเราร่วมกับสถาบันชั้นแนวหน้าหลายแห่งรวมถึงความสัมพันธ์ในระกับบุคคลในกว่าเก้าสิบประเทศทั่วโลกได้สร้างความไว้วางใจของผู้คนต่อประเทศเยอรมนี เราเป็นพันธมิตรกับทุกคนที่เกี่ยวข้องกับประเทศเยอรมนีรวมถึงวัฒนธรรมเยอรมัน และทำงานอย่างเป็นอิสระไม่เกี่ยวข้องกับประเด็นทางการเมือง

www.goethe

เกี่ยวกับฝ่ายนิทรรศการ หอศิลปกรุงเทพฯ

หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE

ฝ่ายนิทรรศการ หอศิลปวัฒนธรรมกรุงเทพมหานครเป็นส่วนหนึ่งของหอศิลปวัฒนธรรมกรุงเทพมหานคร มีหน้าที่สร้างสรรค์กิจกรรมการจัดแสดงทางศิลปะ โครงการที่เกี่ยวข้องกับความคิดสร้างสรรค์ และกิจกรรมด้านวัฒนธรรมรวมถึงการศึกษา ฝ่ายนิทรรศการมีความมุ่งหวังที่จะจัดหาพื้นการพบปะกันระหว่างมุมมองแนวคิดที่หลากหลายของทั้งภัณฑารักษ์ ศิลปิน นักวิชาการ นักเรียนศิลปะ และผู้ชม เพื่อกระตุ้นให้เกิดการคิดอย่างวิพากษ์วิจารณ์และเกิดประสบการณ์การเรียนรู้ ขอบข่ายงานของฝ่ายครอบคลุมตั้งแต่กิจกรรมทางศิลปะสำหรับชุมชนไปจนถึงการเรียนศิลปะ งานของฝ่ายนิทรรศการมีจุดประสงค์เพื่อเป็นพื้นที่สำหรับการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมทั้งในด้านของเนื้อหา การจัดแสดงผลงาน การจัดการทางวัฒนธรรม ไปจนถึงการเปิดพื้นที่ใหม่สำหรับการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรม และสร้างเครือข่ายเพื่อสร้างแหล่งข้อมูลด้านศิลปะวัฒนธรรมใหม่ๆ

www.bacc.or.th

เกี่ยวกับเครือข่ายคอนเนคติงซิตี้ส์

คอนเนคติงซิตี้ส์ (Connecting Cities) เป็นเครือข่ายทั่วโลกที่ตั้งขึ้นเพื่อสร้างและเชื่อมโยงโครงสร้างพื้นฐานของสิ่งแวดล้อมสื่อในเมือง เช่น ป้ายดิจิตอลบนผนังอาคาร จอดิจิตอลในเมือง หรือสถานที่ฉายภาพเพื่อสับเปลี่ยนหมุนเวียนเนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับศิลปะและสังคม ตรงกันข้ามกับการใช้สื่อของวงการโฆษณา โครงการสื่อในเมืองของคอนเนคติงซิตี้ส์เกิดขึ้นเพื่อเป็นพื้นที่ร่วมกันสร้างและกำหนดอนาคตของมนุษย์ในเมืองดิจิตอล โครงการนี้ริเริ่มขึ้นโดย Public Art Lab และด้วยการสนับสนุนจากสหภาพยุโรป

www.connectingcities.net

หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE

939 ถ.พระราม1 แขวงวังใหม่ เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ 10330 โทรศัพท์ 02 214 6630-8 โทรสาร 02 214 6639
เว็บไซต์ http://www.bacc.or.th เฟซบุ๊ค http://www.facebook.com/baccpage
Rama I Rd., Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330 Tel. +662 214 6630-8 Fax. +662 214 6639
Website http://www.bacc.or.th Facebook http://www.facebook.com/baccpage

ABOUT ORGANISERS

ABOUT GOETHE INSTITUT

The Goethe-Institut is the cultural institute of the Federal Republic of Germany with a global reach. We promote knowledge of the German language abroad and foster international cultural cooperation. We convey a comprehensive image of Germany by providing information about cultural, social and political life in our nation. Our cultural and educational programmes encourage intercultural dialogue and enable cultural involvement. They strengthen the development of structures in civil society and foster worldwide mobility. With our network of Goethe-Instituts, Goethe Centres, cultural societies, reading rooms and exam and language learning centres, we have been the first point of contact for many with Germany for over60 years. Our long-lasting partnerships with leading institutions and individuals in over 90 countries create enduring trust in Germany. We are partners for all who actively engage with Germany and its culture, working independently and without political ties.
www.goethe

หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE

ABOUT BACC EXHIBITION DEPARTMENT

BACC exhibition department as a part of Bangkok Art and Culture Centre (BACC) programmes for art exhibitions, creative disciplinary projects, and cultural/educational events. It aims to create a crossing ground for diverse views from curators, artists, scholars, art practitioners and audience, to stimulate critical thinking as well as learning experience. Through art programmes for the community to art educations, it is intended as a platform for cultural exchange in terms of content, curatorial and cultural management, opening up new landscapes for cultural dialogue, net working, to create new art and cultural resources.
www.bacc.or.th

ABOUT CONNECTING CITIES NETWORK

Connecting Cities is a worldwide network aiming to build up a connected infrastructure of urban media environments like media facades, urban screens and projection sites to circulate artistic and social content. In opposition to the commercial use of these urban media, Connecting Cities' goal is to establish them as platforms for co-creating and shaping the human futures of our digital cities. Initiated by Public Art Lab and supported by the European Union.

www.connectingcities.net

หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE

939 ถ.พระราม1 แขวงวังใหม่ เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ 10330 โทรศัพท์ 02 214 6630-8 โทรสาร 02 214 6639
เว็บไซต์ http://www.bacc.or.th เฟซบุ๊ค http://www.facebook.com/baccpage
Rama I Rd., Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330 Tel. +662 214 6630-8 Fax. +662 214 6639
Website http://www.bacc.or.th Facebook http://www.facebook.com/baccpage